

Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. detsembri 2011. aasta otsus — Iride SpA, varem Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA versus Euroopa Komisjon, A2A SpA, varem ASM Brescia SpA

(Kohtuasi C-329/09 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Abikava, mida kohaldatai avalikke teenuseid pakkuvate ettevõtjate suhtes — Maksuvabastused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Õigus esitada hagi — Põhjendatud huvi)

(2012/C 49/08)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Iride SpA, varem Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (esindajad: advokaadid L. Radicati di Brozolo, M. Merola ja T. Ubaldi)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, E. Righini ja D. Grespan), A2A SpA, varasemalt ASM Brescia SpA

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kaheksas koda) 11. juuni 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-300/02: AMGA vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata nõude tühistada komisjoni 5. juuni 2002. aasta otsuse 2003/193/EÜ, mis puudutab Itaalia poolt avalikke teenuseid osutavatele riigi enamusosalusega ettevõtjatele maksuvabastuste ja soodustingimustega laenuna antud riigiabi (ELT 2003 L 77, lk 21), artiklid 2 ja 3.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista apellatsioonimenetluse kohtukulud välja Iride SpA-lt.
3. Mõista komisjonilt välja kohtukulud, mis on seotud põhjenduste asendamise nõudega.

⁽¹⁾ ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 21. detsembri 2011. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Itaalia eelotsusetaotlus) — ENEL Produzione SpA versus Autorità per l'energia elettrica e il gas

(Kohtuasi C-242/10) ⁽¹⁾

(Direktiiv 2003/54/EÜ — Elektrienergia siseturg — Elektrivõrgu toimimiseks põhilised elektritootmise seadmed — Kohustus esitada pakkumisi siseriiklikul elektribörsil elektrienergia edastus- ja jaotusvõrgu halduri poolt eelnevalt kehtestatud piirmäärades ja tingimustel — Võrgujärjekorra ja tasakaalustamise teenus — Avalike teenuste osutamise kohustused)

(2012/C 49/09)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Põhikohtuasja pooled

Hageja: ENEL Produzione SpA

Kostja: Autorità per l'energia elettrica e il gas

Menetluses osales: Terna rete elettrica nazionale SpA

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — EÜ artiklite 23, 43, 49 ja 56 tõlgendamine ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/54/EÜ, mis käsitleb elektrienergia siseturu ühiseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 96/92/EÜ (ELT L 176, lk 37; ELT eriväljaanne 12/02, lk 211) artikli 11 lõigete 2 ja 6 ning artikli 24 tõlgendamine — Liikmesriigi õigusnormid, mis kohustavad elektrienergia tootjaid järgima elektritarne pakkumisi tehes elektrienergia edastus- ja tarnevõrgu haldurist ettevõtja kehtestatud eeskirju

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/54/EÜ (mis käsitleb elektrienergia siseturu ühiseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 96/92/EÜ) ja eelkõige selle artikli 3 lõiget 2 ning artikli 11 lõikeid 2 ja 6 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mis lõpptarbija huvides elektri hinna vähendamiseks ja elektrivõrgu turvalisuseks kehtestavad ettevõtjatele, kellele kuuluvad seadmed või seadmekompleksid, mida saab siseriikliku reguleeriva asutuse poolt kehtestatud kriteeriumide kohaselt pidada elektrienergia võrgujärjekorra teenuste nõudluse rahuldamisel põhiliseks, kohustuse esitada pakkumisi siseriiklikel elektriturgudel selle asutuse poolt eelnevalt kehtestatud tingimustel, kuivõrd need õigusnormid ei lähe kaugemale sellest, mis on vajalik nendega taotletava eesmärgi saavutamiseks. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas põhikohtuasjas on see tingimus täidetud.

⁽¹⁾ ELT C 209, 31.7.2010.